

## Marculf I,8 (lat)

### VIII CARTA DE<sup>a</sup> DUCATO ET<sup>b</sup> PATRICIATO<sup>c</sup> VEL<sup>d</sup> COMITATU<sup>e</sup>

Praespiciuae<sup>f</sup> regales<sup>g</sup> in hoc perfecte<sup>h</sup> conlaudatur clementia<sup>i</sup> ut<sup>j</sup> inter<sup>k</sup> cuncto<sup>l</sup> populo bonitas et vigilantia<sup>m</sup> requiratur<sup>n</sup> personarum, nec facile<sup>o</sup> cuilibet iudiciaria<sup>p</sup> convenit committere<sup>q</sup> dignitatem, nisi prius fides seu<sup>r</sup> strenuitas<sup>s</sup> vindentur<sup>t</sup> esse probata<sup>u</sup>

Ergo dum et fidem et utilitatem<sup>v</sup> tuam videmur<sup>w</sup> habere conpertam<sup>x</sup> ideo tibi actionem comitiaey – ducatus<sup>z</sup> aut<sup>aa</sup> patriciatus<sup>abac</sup> – in pago illo<sup>ad</sup> quem antecessor tuus ille usque nunc<sup>ae</sup> visus est egisse<sup>af</sup> tibi ad<sup>ag</sup> agendum regendumque<sup>ah</sup> commissimus<sup>ai</sup> ita<sup>aj</sup> ut semper erga regimini<sup>ak</sup> nostro<sup>al</sup> fidem inlibatam<sup>am</sup> custodias. Et omnis populus<sup>an</sup> ibidem commanentes<sup>ao</sup> tam Franci, Romani, Burgundiones<sup>ap</sup> vel reliquas nationes<sup>aq</sup> sub tuo regimini<sup>ar</sup> et gubernatione decant<sup>as</sup> et moderentur<sup>at</sup> et eos recto<sup>au</sup> tramite secundum lege et consuetudine<sup>av</sup> eorum regas, viduis et pupillis<sup>aw</sup> maximus defensor appareas<sup>ax</sup> latronum et<sup>ay</sup> malefactorum<sup>az</sup> scelera a te severissime<sup>ba</sup> repraemantur<sup>bb</sup> ut populi<sup>bc</sup> beneviventes sub tuo regimine gaudentes debeant consistere quieti. Et quicquid<sup>bdb</sup> de ipsa actione<sup>bf</sup> in fisci ditionibus<sup>bg</sup> speratur<sup>bh</sup> per vosmetipsos<sup>bi</sup> annis singulis nostris<sup>bj</sup> aerariis<sup>bk</sup> inferatur<sup>bl</sup>

<sup>a</sup>DUCATO] DUCATU *P*<sub>3</sub>, *Lin*

<sup>b</sup>ET] VEL *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>

<sup>c</sup>PATRICIATO] PATRICIATU *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>3</sub>, *Lin*, *Zeu*

<sup>d</sup>VEL] AUT *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>; ET *Le*<sub>1</sub>, *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Udd*, *Zeu*

<sup>e</sup>CARTA ... COMITATU] EPISTULA CUIUSLIBET OPTIMATI *Le*<sub>3</sub>

<sup>f</sup>Praespiciuae] prespicue *Ko*<sub>2</sub>; prespicue *Le*<sub>3</sub>, *Lin*; prespicuae *P*<sub>3</sub>; prespicuit *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>g</sup>regales] regalis *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *Le*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Lin*, *Zeu*; regulis *P*<sub>3</sub>

<sup>h</sup>perfecte] perfecta *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>, *Lin*; perfectae *Le*<sub>1</sub>, *Zeu*; profectio *Le*<sub>3</sub>

<sup>i</sup>clementia] clemenciae *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; clemencia *emendiert Udd*

<sup>j</sup>ut] aut *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>k</sup>inter] in *Le*<sub>3</sub>, *Lin*

<sup>l</sup>cuncto] cuncto *P*<sub>3</sub>

<sup>m</sup>vigilantia] vigilancia *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Udd*

<sup>n</sup>requiratur] reueratur *Le*<sub>1</sub>, *Zeu*

<sup>o</sup>facile] facilae *Le*<sub>1</sub>, *Udd*

<sup>p</sup>iudiciaria] iudiciariam *Lin*

<sup>q</sup>committere] committere *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Udd*

<sup>r</sup>seu] seo *Le*<sub>1</sub>, *Udd*, *Zeu*; et *Le*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>s</sup>strenuitas] strinuetas *Le*<sub>1</sub>, *Udd*, *Zeu*; *verbessert aus strenuetas P*<sub>12</sub>; strinuitas *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>t</sup>vindentur] videatur *Ko*<sub>2</sub>, *Le*<sub>1</sub>, *Le*<sub>3</sub>, *P*<sub>3</sub>, *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>, *Udd*, *Zeu*; videantur *Lin*

<sup>u</sup>probata] probatae *Lin*

<sup>v</sup>utilitatem] humilitatem *Le*<sub>3</sub>

<sup>w</sup>videmur] videmus *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>

<sup>x</sup>conpertam] compertam *Lin*

<sup>y</sup>comitiaey] comitatus *Ko*<sub>2</sub>, *Lin*; comitati *Le*<sub>3</sub>; comitatus *P*<sub>3</sub>; comite *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>z</sup>ducatus] ducatur

<sup>aa</sup>aut] ac *Ko*<sub>2</sub>; *fehlt Le*<sub>3</sub>; *hac P*<sub>3</sub>

<sup>ab</sup>actionem ... patriciatus] actionem comitati ducatur *Le*<sub>3</sub>; accionem comitatus ducatus *hac patriciatus P*<sub>3</sub>

<sup>ac</sup>patriciatus] *fehlt Le*<sub>3</sub>; patriciatus *Lin*

<sup>ad</sup>illo] [...llo *Blatt beschädigt P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

<sup>ae</sup>antecessor ... nunc] antecessor tuos illius quae nunc *Le*<sub>1</sub>; antecessor tuos illius qui nunc *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>; antecessor tuos illi usquae nunc *edieren Udd*, *Zeu*

<sup>af</sup>egisse] exegisse *Le*<sub>3</sub>

<sup>ag</sup>ad] in *Ko*<sub>2</sub>, *P*<sub>3</sub>; *fehlt Lin*

<sup>ah</sup>regendumque] regendum *P*<sub>16</sub><sup>a</sup>

- ai commissimus] commisimus  $Ko_2, P_{16}^a, Lin$ ; commissemus  $Le_1, Udd, Zeu$ ; comittimus  $Le_3$
- aj ita] [...]a Blatt beschädigt  $P_{16}^a$
- ak regimini] regimine  $Ko_2, Le_1, P_3, P_{16}^a, Udd, Zeu$ ; regimen  $Lin$
- al nostro] nostrum  $Lin$
- am inlibatam] inlibata  $Ko_2, Le_1, P_3, P_{16}^a, Udd, Zeu$
- an omnis populus] omnes populi  $Lin$
- ao commanentes] conmanentes  $P_3, Udd$
- ap Burgundiones] Burgundionis  $Le_1, P_{16}^a, Udd, Zeu$
- aq vel ... nationes] quas reliquas nationes  $Ko_2$ ; vel reliquas nationis  $Le_1, Zeu$ ; vel relique nationes  $Le_3$ ; quam reliquas nationes  $P_3$ ; vel reliquas nacionis  $P_{16}^a, Udd$ ; vel reliquae nationes  $Lin$
- ar regimini] regimine  $Ko_2, Le_1, Le_3, P_3, Lin, Udd, Zeu$
- as decant] degant  $Ko_2, Le_1, Le_3, P_{16}^a, Lin, Udd, Zeu$ ; degant verbessert aus regant  $P_3$
- at moderentur] moderatione  $P_{12}$
- au recto] recte  $Ko_2$
- av secundum ... consuetudine] secundum legem et consuetudines  $Ko_2$ ; secundum legem et consuetudinem  $Le_3, Lin$ ; sicundum legem et consuetudinis  $P_3, Zeu$  liest für  $P_3$  sic d legem et cconsuetudinis
- aw pupillis] popillis  $P_3, P_{16}^a, Udd$
- ax appareas] fehlt  $Le_3$
- ay et] ac  $Lin$
- az latronum ... malefactorum] latronem et malefactorem  $P_{12}$
- ba a ... severissime] a te severissimae  $Le_1, P_3$ ; ante se verissime  $Le_3$ ; te severissime  $P_{16}^a$
- bb repraemantur] premantur  $Ko_2$ ; reprimantur  $Le_3, Lin$ ; praematur  $P_3$ ; repremantur edieren  $Udd, Zeu$
- bc populi] p[...]uli Blatt beschädigt  $P_{16}^a$
- bd quieti ... quicquid] [...]cquid Blatt beschädigt  $P_{16}^a$
- be quicquid] quidquid  $Lin$
- bf actione] accione  $Le_1, Le_3, P_3, P_{16}^a, Udd, Zeu$
- bg ditionibus] dicionibus  $Ko_2$ ; dicionibus  $Le_1, P_{16}^a, Udd, Zeu$ ; dictione  $Le_3$ ; dicationibus  $P_3$
- bh speratur] spiratur  $Ko_2$ ; subrogantur  $Le_3$
- bi per ... vosmetipsos] per temetipsum  $Ko_2, P_3$ ; pro vosmet ipsis  $P_{12}$ ; per vosmet ipsis  $P_{16}^a$
- bj nostris] [...] Blatt beschädigt  $P_{16}^a$
- bk aeriis] erariis  $Ko_2, Le_3, P_3, Udd$ ; [...] Blatt beschädigt  $P_{16}^a, Zeu$  konnte noch erariis lesen
- bl inferatur] [...]rantur Blatt beschädigt  $P_{16}^a, Zeu$  konnte noch inferantur lesen